Residential Fire Prevention
10 Key Points to Protect Lives
住宅防火　いのちを守る１０のポイント

Among the various types of fire incidents, home fires in particular have led to many deaths. The causes of these fires often come from everyday items such as cigarettes, heaters, and electrical appliances.
We have compiled this list, “Residential Fire Prevention: 10 Key Points to Protect Lives” to provide ways you can prevent fires at home every day. Please have your entire family look over this list.

　さまざまな火事の中でも、特に家で起きる火事でたくさんの人が亡くなっています。火事の原因は、たばこやストーブ、電気製品など、身近にあるものが多くを占めています。
　毎日できる家の防火対策として、「住宅防火いのちを守る１０のポイント」をまとめました。家族で一緒に確認しましょう。

Four Daily Habits
4つの習慣



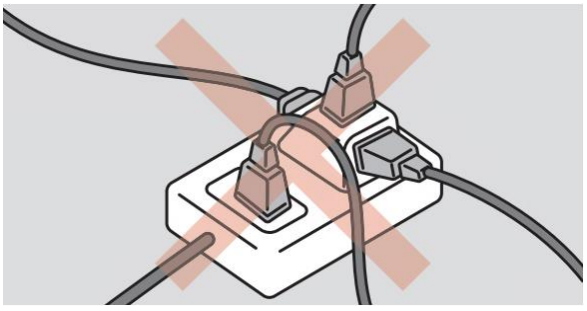
① Absolutely no smoking while sleeping
寝たばこは絶対しない



② Do not place flammable items around heaters
ストーブの周りに燃えやすいものを置かない

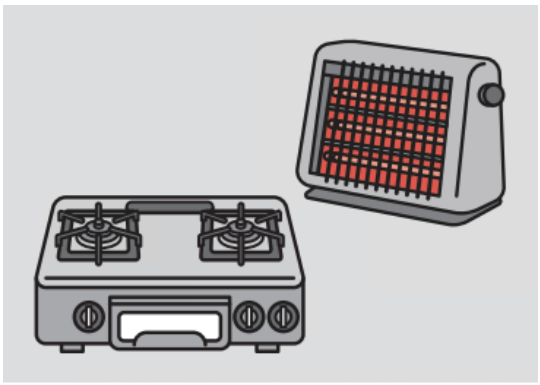


③ Never leave the stove unattended while cooking
こんろを使うときは火のそばを離れない



④ Remove dust from outlets and unplug any unused devices
コンセントはほこりを取り除き、使わないプラグは抜く

Six Prevention Measures
6つの対策



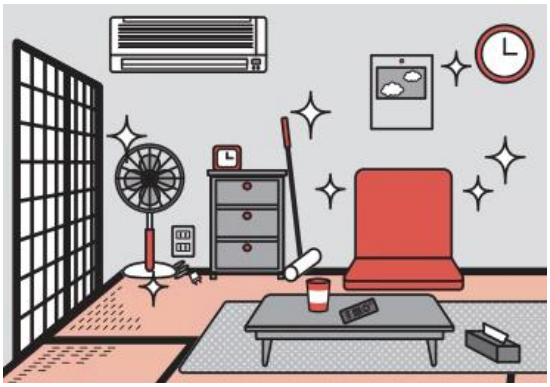
① Use heaters and stoves that have implemented safety features

ストーブやこんろは安全装置付きのものを使う



② Regularly inspect residential fire alarms and replace them every 10 years

住宅用火災警報器を定期的に点検し、10年を目安に交換する



③ Keep your room tidy and use flame-resistant bedding, clothing, and curtains

部屋を整理整頓し、寝具・衣類・カーテンは防炎品を使う



④ Install fire extinguisherd and check know how to use them

消火器を設置し、使い方を確認しておく



⑤ Always have an evacuation route and evacuation steps in place for elderly people and those with physical disabilities

お年寄りや体の不自由な人は、避難経路と方法を常に確保する



⑥ Conduct community-wide fire prevention measures through fire drills and door-to-door visits

防火訓練や戸別訪問で地域ぐるみの防火対策を行う

長崎市消防局
Nagasaki City Fire Department

毎日が火の用心

家庭防火　保护生命的10个关键点

住宅防火　いのちを守る１０のポイント

在各类火灾事件中，有许多人因自家住宅起火而失去了生命。香烟、暖炉、家用电器等近身物品导致了火灾的发生。

作为家庭日常防火措施，我们总结了“家庭防火保护生命的10个关键点”，请您和家人一同确认。

さまざまな火事の中でも、特に家で起きる火事でたくさんの人が亡くなっています。火事の原因は、たばこやストーブ、電気製品など、身近にあるものが多くを占めています。

毎日できる家の防火対策として、「住宅防火いのちを守る１０のポイント」をまとめました。家族で一緒に確認しましょう。

四种习惯
4つの習慣



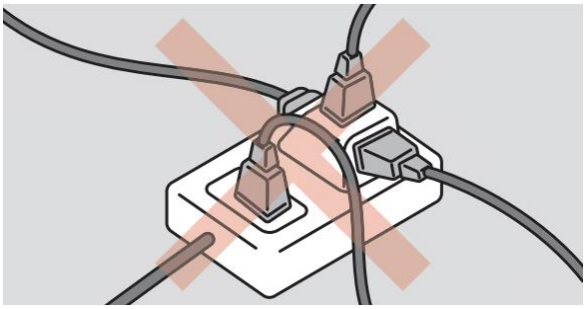
①绝不在睡觉时吸烟
寝たばこは絶対しない



②不要在暖炉旁放置易燃物品
ストーブの周りに燃えやすいものを置かない

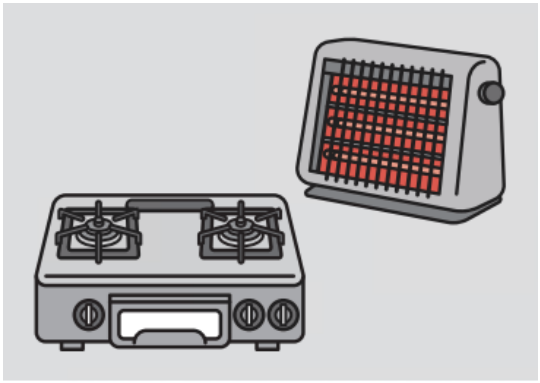


③使用燃气时拒绝一心二用
こんろを使うときは火のそばを離れない



④清除插座上的灰尘，拔掉不用的插头
コンセントはほこりを取り除き、使わないプラグは抜く

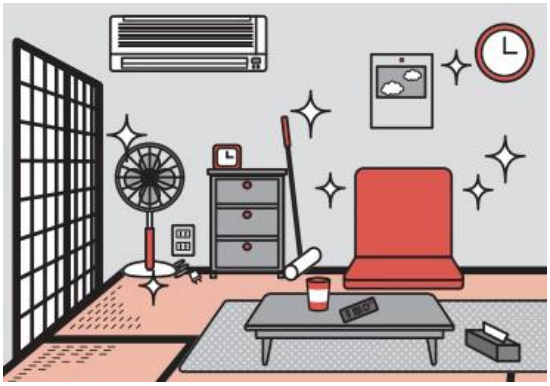
六个对策
6つの対策



①使用有安全装置的暖炉和燃气
ストーブやこんろは安全装置付きのものを使う



②定期检查住宅火灾报警器，每10年更换一次
住宅用火災警報器を定期的に点検し、10年を目安に交換する



③保持房间整洁，使用阻燃的床上用品、衣物以及窗帘
部屋を整理整頓し、寝具・衣類・カーテンは防炎品を使う



④安装灭火器并确认使用方法
消火器を設置し、使い方を確認しておく



⑤老年人和残障人士要经常确认避难路线和方法
お年寄りや体の不自由な人は、避難経路と方法を常に確保する



⑥通过消防演练和逐户拜访，开展地区范围内的防火对策
防火訓練や戸別訪問で地域ぐるみの防火対策を行う

長崎市消防局
长崎市消防局

毎日が火の用心

주택 화재 예방
생명을 지키는 10가지 요령

住宅防火　いのちを守る１０のポイント

전체 화재에서 많은 사람들이 주택 화재로 사망하고 있습니다. 화재의 원인은 담배꽁초, 난방 기구, 전기 제품 등으로, 일상적인 물건에서 발생하는 경우가 많습니다.
일상에서 실천할 수 있는 우리 집 화재 예방 수칙인 "주택 화재 생명을 지키는 10가지 요령"을 가족과 함께 확인해 봅시다.

さまざまな火事の中でも、特に家で起きる火事でたくさんの人が亡くなっています。火事の原因は、たばこやストーブ、電気製品など、身近にあるものが多くを占めています。
毎日できる家の防火対策として、「住宅防火いのちを守る１０のポイント」をまとめました。家族で一緒に確認しましょう。

네 가지 습관
4つの習慣



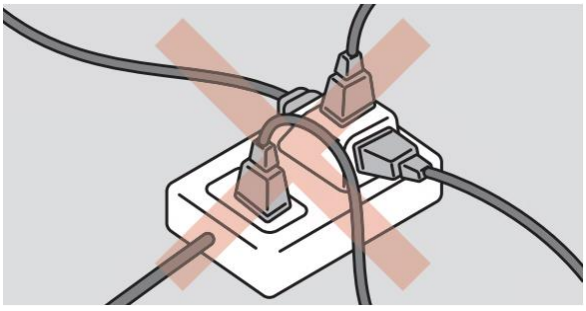
① 잠자리에서 흡연하지 않는다
寝たばこは絶対しない



② 난방 기구 주변에 타기 쉬운 물건을 놓지 않는다
ストーブの周りに燃えやすいものを置かない

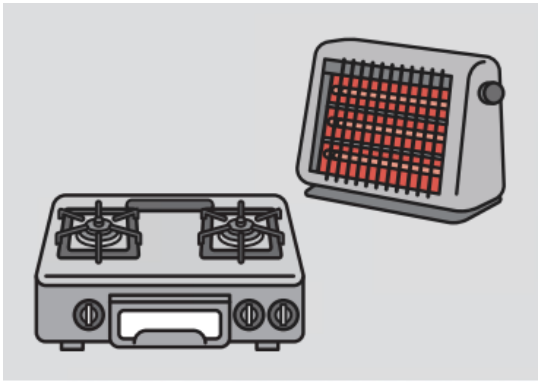


③ 음식 조리 시 자리를 비우지 않는다
こんろを使うときは火のそばを離れない



④ 콘센트에 먼지를 청소하고 사용하지 않는 플러그는 뽑아 둔다
コンセントはほこりを取り除き、使わないプラグは抜く

여섯 가지 대책
6つの対策



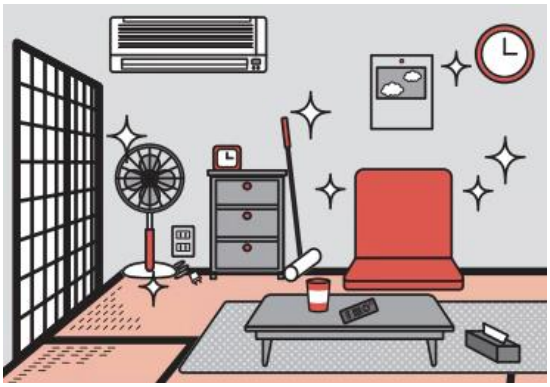
① 안전 장치가 장착된 난방기구와 가스레인지를 사용한다

ストーブやこんろは安全装置付きのものを使う



② 주택용 화재 경보기를 정기적으로 점검하고 10년마다 교체한다

住宅用火災警報器を定期的に点検し、10年を目安に交換する



③ 방을 깔끔하게 유지하고 침구, 의류, 커튼은 방염 제품을 사용한다

部屋を整理整頓し、寝具・衣類・カーテンは防炎品を使う



④ 소화기를 비치하고 사용 방법을 확인한다

消火器を設置し、使い方を確認しておく



⑤ 노인과 신체 장애인은 항상 대피 경로와 방법을 확보한다

お年寄りや体の不自由な人は、避難経路と方法を常に確保する



⑥ 화재 예방 훈련과 가정 방문으로 지역 전체의 화재 예방 활동을 한다

防火訓練や戸別訪問で地域ぐるみの防火対策を行う

長崎市消防局

나가사키시 소방국

毎日が火の用心